DOCUMENT RESUME

ED 143 213 PL 008 779

AUTHOR Racle, Gabriel

TITLE Suggestopaedia-Canada. Information Letter, No. 4.
INSTITUTION Public Service Commission of Canada, Ottawa (Ontario). Staff Development Branch.
PUB DATE 76
NOTE 34p.; Best copy available
AVAILABLE FROM Suggestopedie-Canada, 1725 Woodward Drive, Room 420, Aselford-Martin Building, Ottawa, Ontario, K1A 0M7, Canada (free)

EDRS PRICE MF-$0.83 HC-$2.06 Plus Postage.
DESCRIPTORS Bibliographies; Educational Therapy; English; French; *Instructional Innovation; *Language Instruction; *Music Therapy; *Second Language Learning; *Teaching Methods; Therapeutic Environment
IDENTIFIERS *Suggestopedia

ABSTRACT

This issue of the information letter consists of two articles, "Music Therapy" and "Research and Applications of Psychomusical Techniques"; a review of the bock, "La musicotherapie et les methods nouvelles d'association des techniques" by Guilhot and Cecourt, and a bibliography of books on music therapy written in English or French. Additional texts on Suggestopaedia are cited, as are articles, one of which is given in its entirety: "French Without Tears: A Soft Chair, A Little Bach and Voila!" The newsletter concludes with a list of conferences concerned with suggestology. Both English and French versions of this information letter are provided, back-to-back. (CFM)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

ED143213

SUGGESTOPAEDIA CANADA

Aselford-Martin Building – Room 420
1725 Woodward Drive, Ottawa, Ontario,
K1A 0M7, Canada

Information Letter Number 4 1976

BEST COPY AVAILABLE

FL008779

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
Public Service Commission of Canada
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC) AND THE ERIC SYSTEM CONTRACTORS."

The material in this publication describes various aspects of the suggestopaedic process of learning.

Articles which are reproduced from other, non-federal sources are presented for information only and should not be interpreted as endorsed by the Staff Development Branch, Public Service Commission.

Public Service Commission / Commission de la Fonction publique

Staff Development Branch / Direction générale du perfectionnement

MUSIC THERAPY

Mention of music therapy in our Information Letter n° 3 brought us several inquiries. We would therefore like to provide further information on this subject here.

The relationship between suggestopaedia and music therapy is of some interest and has already been noted, in particular by D. Lehman, in a paper presented to the first International Symposium on Problems of Suggestology. From this paper, entitled "The Role of Music in Suggestopaedia", we take the following quotation:

> "The use of music as an integral part of suggestopaedic teaching is based on experience and progress gained in the field of music therapy.
>
> Experience acquired in the field of music therapy may be applied to a certain extent to suggestopaedia, although we cannot ignore the fact that suggestopaedia raises new questions and problems.
>
> In this paper, we would like to look at some of these questions, though we know that for now many of them can only be

considered briefly or not at all. Needless to say, much remains to be done with regard to this aspect of suggestopaedia studies.

The points in common between the suggestopaedic and therapeutic applications of music are based on the fact that music, reflecting primarily all emotional aspects of reality, principally relates to the world of human feelings, and inspires the human imagination. Appropriately selected music is capable, so to speak, of "unlocking" the human mind on the psychological level."*

---

*D. Lehman, O roli musijki v souggestopedii, in Problemi na Souggestologiya, Sofia, 1973, pages 264-265.

RESEARCH AND APPLICATIONS OF PSYCHOMUSICAL TECHNIQUES

All the civilizations of the world have given music, song and dance an importance that, at some point, imbued them with a therapeutic value.

Music, like dancing, answers a profoundly felt need in the human being to achieve harmony in himself and in his relations with the world around him. In France, the Association de recherches et d'applications des techniques psychomusicales has opened a music therapy centre.

According to the secretary general of the centre, this term covers the use, for therapeutic purpose, of the emotional and inducing power of music. Music makes possible direct communication without passing through the often distorting intermediary of words; hence, it is a faster and more effective means for the music therapist to reach the sensitivity, the internal life, of a human being.

The treatment is used for psychoses, neuroses, anxieties and mental strains caused by personal difficulties. Interesting results are also obtained with unstable, withdrawn and handicapped children.

Ten individual sessions are generally sufficient to relax and treat a patient. If necessary, the music therapist will subsequently include him in a

group where he will express himself through dance.

A typical individual session consists of listening to several pieces of music, chosen with a view to the patient's mental state:

- first a work that reflects hsi state of mind, so that communication is established between the subject and the music;
- then a soothing work;
- and finally an invigorating work that conveys the desired therapeutic effect.

These techniques accompany the subtle interaction between the patient and the music therapist.

(BNF - 15-12-73)

REVIEW

Guilhot, Jo.t and Lecourt, La musicothérapie et les méthode nouvelles d'association des techniques, Paris, ESF, 1973.

Place of the text in the field of music therapy:

... Two-thirds of this book is a reissue of Musique, Psychologie et Psychotérapie, Guilhot, Jost, Guilhot, ESF, 1964 (out of print).

... The remaining third consists of a chapter on the present state and development of music therapy in Europe (E. Lecourt) and a more detailed chapter on specific therapies.

... The "theoritical bases" (J. and M.-A. Guilhot) and "the practice of music therapy" (J. Jost) are a complete reissue of the text published in 1964.

... The authors' goal is "to present an informative work and not a treatise on music therapy, that would require several volumes", p. 217.

... The book brings together four separate works under a single cover. Each "co-author" is solely responsible for his chapter. Even the introduction is attributed, to Guilhot and Guilhot.

Viewpoints of the authors:

... The Guilhots stress the music side of music therapy. They speak of art therapy, in which music produces cathartic effects because of its evocative power. In their view, music therapy is not a form of therapy but one of the many therapeutic processes or tools that psychotherapy possesses.

The Guilhots do not belong to any school in particular; they are seeking new approaches that they hope to find in "the association of techniques", that is, of all means that might be used in therapy. Their search proceeds from theoretical (psychoanalytical) bases, from a philosophy of life and an ideal version of the well-balanced personality, so ideal as to be almost Platonic (see Introduction and Part 2).

> Patient and music therapist are engaged in a creative task. "They practice a policy of creation, innovation and reconstruction." Works of music play a deconditioning-reconditioning role in the reconstruction project, but they have their limits. Moreover, one of the major problems in using music therapy is "to judge the value, extent and significance of an association made between the supposed effects of a work of music and a subject's reactions"

... J. Jost considers music therapy a process that can be broken down into some six techniques:

> ... isolates sounds as opposed to complete works of music;
>
> ... the individual as opposed to the group;
>
> ... active as opposed to passive.

> One wonders whether Jost's and Lecourt's works in fact rest on the theoretical bases established by Guilhot. They primarily stress the emotional power of music. Concretely, they have various subjects listen to music and observe the effects produced; but they do not, any more than the Guilhots, control the causes responsible for the effects produced.

... The chapter on specific applications indicates that there is a lot of direct suggestion in the music therapy sessions; one wonders whether it is the verbal suggestion or the music that produces the desired effect.

More clarity and precision might be expected in a book where some authors are more skilful than others. The scientific presentation of this area is still in the initial stages.

Laurent Belisle

Bibliography

We only mention a few books of general interest, without wishing to present an exhaustive bibliography on the subject.

English Bibliography

ALVIN JULIETTE, Music for the Handicapped Child, Oxford University Press, London 1965.

ALVIN JULIETTE, Music Therapy, London, John Baker, 1966.

FARNSWORTH PAUL, The Social Psychology of Music, 2nd ed, Iowa State University Press, Ames, Iowa 1969.

THAYER GASTON E. (Ed.), Music in Therapy, The Macmillan Company, New York, NY 1968.

LUNDIN R.W., An Objective Psychology of Music, 2nd ed., Ronald Press, New York, NY 1967.

MADSEN C.K., R.D. GREER, and C.H. MADSEN, Jr. (Eds.), Research in Music Behaviour: Modifying music behavior in the Classroom, New York, Teachers College Press, 1975.

NORDOFF PAUL and ROBBINS C., Music Therapy in Special Education, John Day Co., 257 Park Ave. South, New York, NY 1971.

NORDOFF PAUL and ROBBINS C., Music Therapy for Handicapped Children, Rudolf Steiner Publications, Blauvelt, NY 1965.

REVESZ G., An Introduction to the Psychology of Music, University of Oklahoma Press, Norman, Okla 1954.

ROEDERER JUAN G., Introduction to Physics and Psychophysics of Music, English Universities Press, London 1973, Springer Verlag, New York (Copyright).

SCHUTER ROSAMUNDE', The Psychology of Musical Ability, Methuen and Co., Ltd., London 1968.

There is also a magazine, The Journal of Music Therapy, published by:

National Association for Music Therapy

P.O. Box 610

Lawrence, Kansas 66044 U.S.A.

This magazine published a bibliography:

A comprehensive bibliography of music referential to communicative

development, processing, disorders and remediation, Journal of Music Therapy, 1975, 12, 164-196.

Adderda (to the above)

Journal of Music Therapy, 1976, 16, 144-145.

French Bibliography

ALVIN J., L'influence de la musique sur l'enfant inadapté, Enfance, 1956, 4 & 5, p. 77/85.

FERNANDEZ-ZOILA A., Des effets psychothérapiques de la musique; composantes dynamogéniques et temporelles, Information Psychiatrique, 1961, n° 10.

FRANCES R., La perception de la musique, Paris, Vrin, 1958.

GABAI M. et FOST J., Détente psycho-musicale en odonto-stomatologie, Paris, 1972, Librairie Maloine.

GAGNARD M., L'initiation musicale des jeunes, Casterman, 1971.

HIRSCH Th., Musique et rééducation, Delachaux-Niestlé, 1966.

IMBERTY M., Polisémie et cohérence sémantique du langage musical, Science de l'Art, VII, 1 & 2, 1970, p. 77/94.

JOST J., La musicothérapie, méthodes, Expression et Signe, études psychopathologiques, 1972, II, 1, p. 21/28, Sandoz.

KOHUT H., Observations sur les fonctions psychologiques de la musique, J. of Am. Psychoanalytic Assoc., 1957, V. p.3.

LAURENT R., Musique et rééducation, le Orff Schulwerk, Hygment Fr, 1966, 14, I, p. 5/31.

LECOURT E., La musicothérapie, historique, Expr. et Signe, 1971, I, 4, p. 187/198.

MICHEL A., L'école freudienne devant la musique, Scorpion, 1965.

RUIZ C. & PILON W., Thérapie de groupe: musicothérapie et ergothérapie contrôlées dans un milieu psychiatrique, Laval Méd., Canada 1969, p. 189/197.

TOMATIS A., L'oreille et le langage, Seuil, Paris, 1963.

WERBIK H., L'indétermination et les qualités impressives des modèles stimulants mélodiques, Science de l'Art, VI, 1 & 2, 1969, p. 25/37.

WILLEMS E., Le rythme musical, PUF, Paris

Les bases psychologiques de l'éducation musicale, PUF.

There are music therapy associations in many countries. For further information, please contact us.

ARCHIVES

About ten years ago, Bulgarian and Russian journals published several articles, with some promising titles, on suggestopaedia. We have, for our readers' benefit, begun publishing some of these texts, notably the following:

"Suggestopaedia: a new method of teaching languages", by A. Goranova, Zémédelsko Znamé, December 9, 1965, in Suggestopaedia Canada, 1976, 2.

"Learning foreign languages by suggestion: the unsuspected potential of the human memory", by T. Tachev, Trude, December 1, 1965, in Suggestopaedia Canada 1976, 3.

It is interesting to note that, ten years later, the western press is itself devoting several articles to this subject. By way of example, two of these texts may be mentioned. In the French section of this Information Letter is an article that appeared in Le Droit entitled:

"La suggestopédie: apprendre une autre langue en 66 heures", Le Droit, July 15, 1976.

and in the English section, an article that appeared in Maclean's magazine:

"French without Tears: A Soft Chair, A Little Bach and Voilà", Maclean's, October, 1975.

The views expressed in these articles are those of the authors, Pascal Barette and Bill Dampier.

Gabriel Racle

Education

FRENCH WITHOUT TEARS: A SOFT CHAIR, A LITTLE BACH AND *VOILA!*

As of New Year's Day, 1974, Donna McKlusky could not speak a word of French. So, like other unilinguals in the federal civil service, seeking at least a working knowledge of Canada's other official language, she signed up for a course—with one difference. Office manager McKlusky (an employee of the Public Service Commission) was taught by the revolutionary, new Lozanov Method—essentially, education by seduction.

Named for the Bulgarian psychiatrist who developed it, the method presupposes that most people regard learning as onerous, and hence use a mere 10% or 15% of their mental capacity. The Lozanov approach—also known as suggestopedia—relies on a form of low-level hypnosis to break down psychological barriers and increase capacity. Its disciples variously claim it is from two to 50 times as effective as conventional teaching methods: after 185-odd hours' instruction, Donna McKlusky—who had never before taken a French course—exceeded the bilingual requirements for her job, and could outfluent relatives who'd been studying the language for years.

McKlusky's course was part of a three-year federal experiment with Lozanov, involving some 450 civil servants (300 learning French, 150 English). And an official report, expected to be issued this month, gives a wholehearted endorsement to the method. "The Lozanov technique was at least as effective in terms of the amount learned," says the Public Service Commission's Gerald Duclos, the man responsible for Ottawa's bilingualism program. "And the Lozanov students were definitely superior in their level of fluency." Other Lozanov pilots have been equally successful. McGill University French professor Jean Lerède, who used the method to teach a six-week course this summer in Montreal, confirms: "After about 70 hours of instruction, most of my students were able to express themselves without hesitation." Some of them could be compared to people with four or five years of French in conventional classrooms."

In Canada, Lozanov teaching has been employed sparingly and only for languages. But in Europe and Asia, it has attained wide application and popularity. In one junior high school in Sofia, Bulgaria, the method is used to teach the entire curriculum to all students.

Linguistics specialist Dr. Gabriel Racle, who supervised the Ottawa experiment, says: "We're conditioned to think learning is hard work, and you can't overcome that barrier simply by saying 'learning this is easy.' Instead, you have to suggest it in subtle ways." The subtleties include reclining armchairs, soothing classical music (Bach's Brandenburg Concerti are especially popular) and—perhaps most critically—a smiling, low-key teacher. Says Racle: "The teacher must avoid creating negative reactions. Her gestures, facial expression, tone of voice must all be directed toward inducing relaxation."

Lozanov lessons are actually dialogues, read by the teacher and then acted out by students, playing assigned roles. As closely as possible, the dialogues mimic real-life situations. Mnemonic aids are built in, so that a student trying to converse with a French-speaking store clerk, for example, will recall what he learned in class. And for Donna McKlusky, the Lozanov program has been doubly useful: moonlighting as a cocktail waitress, she is now able to bounce underage drinkers in both official languages.

BILL DAMPIER

The Lozanov classroom: better, faster learning while curled up in an easy chair

Suggestopaedia ... There's a lot of talk about it (cont'd)*

Budapest - June 25 - International Congress on Suggestopaedia

Among the notable participants were : G. Lozanov (Sofia), P. Balevski (Sofia), K. Jänicke (Leipzig), and E. Szalontai" (Budapest). The Hungarian radio, television and press took great interest in this Congress. Canadian works were mentioned by Mrs. E. Szalontai in her report.

New Orleans - November 25-27 - Tenth Annual Congress of the American Council for the Teaching of Foreign Languages.

A workshop was conducted by G. Racle on suggestopaedia and language teaching.

* * *

We would like to provide here all possible information on congresses, conferences, seminars and so on that are concerned with suggestology or suggestopaedia. We would appreciate receiving from our correspondants any information they may have. It would be particularly useful for us to know of the organization of these meetings in advance so that we can inform our readers.

SUGGESTOPEDIE CANADA

Edifice Aselford-Martin – Pièce 420
1725 promenade Woodward
Ottawa, Ontario,
K1A 0M7, Canada

Lettre d'information numéro 1 1976

Cette publication décrit divers aspects de la méthode d'apprentissage suggestopédique.

Les articles provenant d'organismes privés sont reproduits ici aux seuls fins d'information et ne représentent en aucun cas l'opinion de la Direction générale du perfectionnement de la Commission de la fonction publique.

Commission de la Fonction publique
Direction générale du perfectionnement

Public Service Commission
Staff Development Branch

MUSICOTHERAPIE

D'avoir mentionné la musicothérapie dans notre Lettre d'Information n° 3, nous a valu plusieurs demandes de renseignements. Nous donnons donc ici quelques informations supplémentaires sur ce sujet.

Le lien entre suggestopédie et musicothérapie n'est pas dénué d'intérêt, et a déjà été souligné, en particulier par D. Lehman, dans une communication présentée au Premier Symposium International consacré aux problèmes de la Suggestologie. De cette communication intitulée: "Le rôle de la musique en suggestopédie" nous extrayons la citation suivante:

> "L'application de la musique en tant que partie intégrante de la pédagogie suggestopédique s'appuie sur l'expérience et les progrès réalisés dans le domaine de la musicothérapie.
>
> L'expérience acquise dans le domaine de la musicothérapie peut être appliquée dans une certaine mesure à la suggestopédie, bien que l'on ne puisse pas ignorer que la suggestopédie pose des questions et des problèmes nouveaux.
>
> Nous voudrions nous pencher, dans le cadre de cet exposé, sur certaines questions qui se posent, tout en sachant que nombre d'entre

elles ne sauraient qu'être mentionnées brièvement pour le moment, ou ne pourraient être abordées du tout. Il est bien entendu qu'il y a beaucoup à faire dans l'avenir quant à cette partie des études suggestopédiques.

Les points communs entre les applications suggestopédiques et thérapeutiques de la musique résident dans le fait que celle-ci, réflétant avant tout les aspects affectifs de la réalité, s'adresse principalement à l'univers des sentiments de l'homme dont elle peut stimuler l'imagination. La musique sélectionnée de façon appropriée est en mesure pour ainsi dire d'"ouvrir" l'esprit humain sur le plan psychologique."*

*D. Lehman, O roli musijki v souggestopedii, In problemi na Souggestologiya, Sofia, 1973, pages 264-265.

RECHERCHES ET APPLICATIONS
DES TECHNIQUES PSYCHOMUSICALES

Toutes les civilisations du monde ont accordé à la musique, au chant et à la danse une importance qui, à un certain moment, conférait à ces techniques une valeur thérapeutique.

La musique, au même titre que l'expression corporelle, correspond à un besoin profond de l'être humain de réaliser l'harmonie en lui et ensuite dans ses rapports avec le monde extérieur. En France, l'Association de recherches et d'applications des techniques psychomusicales a ouvert un Centre de musicothérapie.

"Ce terme, comme le dit le secrétaire général du Centre, recouvre l'utilisation, à des fins thérapeutiques, du pouvoir affectif et inducteur de la musique. La musique recèle la possibilité d'une communication directe sans passer par l'intermédiaire, souvent déformant, des mots; c'est donc un moyen beaucoup plus rapide et efficace d'atteindre un être humain dans sa sensibilité, sa vie intérieure, pour le musicothérapeute qui le prend en charge".

Ce traitement s'applique aux psychoses, aux névroses, aux angoisses, aux surmenages provoqués par des difficultés personnelles. On obtient également des résultats intéressants avec les enfants instables, timides et

les handicapés.

Dix séances individuelles suffisent en général pour détendre et soigner un patient. En cas de besoin, le musicothérapeute l'introduira, par la suite, dans un groupe où il fera de l'expression corporelle.

Une séance individuelle type comporte l'écoute de plusieurs morceaux de musique, choisis selon l'état d'esprit du patient:

- d'abord une oeuvre qui reflète son climat psychique, de façon à créer une communication entre le sujet et la musique;
- puis une oeuvre sécurisante;
- et enfin une oeuvre tonifiante qui traduit l'effet thérapeutique recherché.

Ces éléments sont complétés par des actions plus fines au niveau des relations entre le malade et le musicothérapeute.

(BNF - 15-12-73)

COMPTE-RENDU

Guilhot, Jost, Lecourt, La musicothérapie et les méthodes nouvelles d'association des techniques, Paris, ESF, 1973.

Place de l'ouvrage dans le domaine de la musicothérapie:

.. c'est aux deux tiers une réédition de "Musique, Psychologie et Psychothérapie", Guilhot - Jost - Guilhot, 1964, ESF, (épuisé).

.. l'autre tiers consiste en un chapitre d'information sur l'actualité et le développement de la musicothérapie en Europe (E. Lecourt) et en un chapitre plus développé au sujet des thérapies particulières.

.. les "bases théoriques" (J. et M.-A. Guilhot) et "la pratique de musicothérapie" (J. Jost) sont une réédition intégrale de l'ouvrage paru en 1964.

.. le but des auteurs: "présenter un ouvrage d'information et non pas un traité de musicothérapie qui appellerait la rédaction de plusieurs tomes". p. 217

.. le livre donne l'ouvrage de 4 travaux isolés réunis sous une même couverture. Chaque "co-auteur" est seul signataire de son chapitre. Même l'introduction est signée... par Guilhot et Guilhot.

Points de vue des auteurs

.. Les Guilhot insistent sur le côté musique dans la musicothérapie. Ils parlent d'art-thérapie où la musique produit des effets cathartiques grâce à son pouvoir d'évocation. Pour eux, la musicothérapie n'est pas une forme de

thérapie mais un procédé au service de la thérapie parmi de nombreux autres procédés ou outils dont dispose la psychothérapie. Les Guilhot ne se réclament d'aucune école en particulier; ils cherchent des voies nouvelles qu'ils espèrent trouver dans "l'association des techniques",i.e. de tous les moyens aptes à être mis au service de la thérapie. Cette recherche repose sur des bases théoriques (psychanalytiques), sur une philosophie de la vie et sur une version idéale de la personnalité équilibrée, si idéale qu'elle devient presque platonique ... (voir introduction et 2e partie).

Patient et musicothérapeute sont engagés dans un travail de création. "Ils pratiquent une politique de création, d'innovation et de reconstruction". Les oeuvres musicales jouent un rôle de déconditionnement - reconditionnement dans le projet de reconstruction, mais elles ont leur limite. D'ailleurs, un des grands problèmes dans l'usage de la musicothérapie est de "juger de la valeur, de la portée et de la signification d'une association réalisée entre les effets supposés d'une oeuvre musicale et les réactions et productions d'un sujet."

.. J. Jost fait de la musicothérapie un procédé qui peut se diversifier en une demi-douzaine de techniques:

... sons isolés opposés à oeuvres musicales complètes

... individuel opposé à collectif

... active opposée à réceptive

On peut se demander si les travaux de Jost et Lecourt reposent vraiment sur les bases théoriques établies par Guilhot. Ils insistent surtout sur le pouvoir affectif de la musique. Concrètement, ils font

écouter de la musique à des sujets divers et regardent après-coup ce que ça donne. Mais ils ne contrôlent pas plus que Guilhot les causes responsables des effets produits.

.. Au chapitre des applications particulières, on découvre qu'il y a beaucoup de suggestion directe dans les séances de musicothérapie; et on peut se demander ce qui de la suggestion verbale ou de la musique produit l'effet recherché.

On aurait pu s'attendre à plus de clarté et de précision dans un livre où certains auteurs ont la plume plus alerte que d'autres ... la phase de l'encadrement scientifique en est à ses débuts.

Laurent Belisle

Bibliographie

Nous ne mentionnons que quelques ouvrages d'intérêt général, sans vouloir présenter une bibliographie exhaustive du sujet.

Bibliographie anglaise

ALVIN JULIETTE, Music for the Handicapped Child, Oxford University Press, London 1965.

ALVIN JULIETTE, Music Therapy, London, John Baker, 1966.

FARNSWORTH PAUL, The Social Psychology of Music, 2nd ed, Iowa State University Press, Ames, Iowa 1969.

THAYER GASTON E. (Ed.), Music in Therapy, The Macmillan Company, New York, NY 1968.

LUNDIN R.W., An Objective Psychology of Music, 2nd ed., Ronald Press, New York, NY 1967.

MADSEN C.K., R.D. GREER, and C.H. MADSEN, Jr. (Eds.), Research in Music Behaviour: Modifying music behavior in the Classroom, New York, Teachers College Press, 1975.

NORDOFF PAUL and ROBBINS C., Music Therapy in Special Education, John Day Co., 257 Park Ave. South, New York, NY 1971.

NORDOFF PAUL and ROBBINS C., Music Therapy for Handicapped Children, Rudolf Steiner Publications, Blauvelt, NY 1965.

REVESZ G., An Introduction to the Psychology of Music, University of Oklahoma Press, Norman, Okla 1954.

ROEDERER JUAN G., Introduction to Physics and Psychophysics of Music, English Universities Press, London 1973, Springer Verlag, New York (Copyright).

SCHUTER ROSAMUNDE, The Psychology of Musical Ability, Methuen and Co., Ltd., London 1968.

Il existe également une revue: "The Journal of Music Therapy", publiée par:

National Association for Music Therapy

P.O. Box 610

Lawrence, Kansas 66044 U.S.A.

Cette revue a publié la bibliographie suivante:

A comprehensive bibliography of music referential to communicative development, processing, disorders and remediation, Journal of Music Therapy, 1975, 12, 164-196.

Addenda (à ce qui précède)

Journal of Music Therapy, 1976, 16, 144-145.

Bibliographie française

ALVIN J., L'influence de la musique sur l'enfant inadapté, Enfance, 1956, 4 & 5, p. 77/85.

FERNANDEZ-ZOILA A., Des effets psychothérapiques de la musique; composantes dynamogéniques et temporelles, Information Psychiatrique, 1961, n° 10.

FRANCES R., La perception de la musique, Paris, Vrin, 1958.

GABAI M. et FOST J., Détente psycho-musicale en odonto-stomatologie, Paris, 1972, Librairie Maloine.

GAGNARD M., L'initiation musicale des jeunes, Casterman, 1971.

HIRSCH Th., Musique et rééducation, Delachaux-Niestlé, 1966.

IMBERTY M., Polisémie et cohérence sémantique du langage musical, Science de l'Art, VII, 1 & 2, 1970, p. 77/94.

JOST J., La musicotherapie, méthodes, Expression et Signe, études psychopathologiques, 1972, II, 1, p. 21/28, Sandoz.

KOHUT H., Observations sur les fonctions psychologiques de la musique, J. of Am. Psychoanalytic Assoc., 1957, V. p.3.

LAURENT R., Musique et rééducation, le Orff Schulwerk, Hygment Fr, 1966, 14, I, p. 5/31.

LECOURT E., La musicothérapie, historique, Expr. et Signe, 1971, I, 4, p. 187/198.

MICHEL A., L'école freudienne devant la musique, Scorpion, 1965.

RUIZ C. & PILON W., Thérapie de groupe: musicothérapie et ergothérapie contrôlées dans un milieu psychiatrique, Laval Méd., Canada 1969, p. 189/197.

TOMATIS A., L'oreille et le langage, Seuil, Paris, 1963.

WERBIK H., L'indétermination et les qualités impressives des modèles stimulants mélodiques, Science de l'Art, VI, 1 & 2, 1969, p. 25/37.

WILLEMS E., Le rythme musical, PUF, Paris

Les bases psychologiques de l'éducation musicale, PUF.

Il existe des Associations de musicothérapie en de nombreux pays. Pour des renseignements plus précis, nous consulter.

ARCHIVES

Il y a une dizaine d'années, les journaux bulgares et russes publiaient plusieurs articles, aux titres parfois prometteurs, sur le sujet de la suggestopédie. Nous avons, pour l'information de nos lecteurs, commencé la publication de certains de ces textes en donnant notamment:

"La suggestopédie: une nouvelle méthode d'enseignement des langues", par A. Goranova, Zémédelsko Znamé, 9 décembre 1965 dans Suggestopédie-Canada, 1976, 2.

"Apprendre des langues étrangères par suggestion: les possibilités insoupçonnées de la mémoire humaine" par T. Tachev, Trude, 1er décembre 1965, dans Suggestopédie-Canada, 1976, 3.

Il est significatif de constater que, 10 ans plus tard, la presse occidentale consacre elle-aussi quelques articles à ce sujet. A titre d'exemple nous donnons ici deux de ces textes. Dans la section française de cette Lettre d'Information, un texte paru dans le Droit et intitulé:

"La suggestopédie: apprendre une autre langue en 66 heures", Le Droit, 15 juillet 1976.

et dans la section anglaise un document paru dans la revue Maclean's:

"French without Tears: a soft chair, a little Bach et Voilà!", MacLean's, Oct. 1975.

Nous laissons aux auteurs de ces textes, Pascal Barrette et Bill Dampier l'entière responsabilité de leurs propos.

Gabriel Racle

• La suggestopédie

Apprendre une autre langue en 66 heures

par Pascal Barrette

OTTAWA — Apprendre une langue seconde en se reposant ou en étant distrait, mémoriser une centaine de mots par jour en écoutant de la musique classique, pouvoir s'exprimer dans cette autre langue après 66 heures de cours, voilà les résultats étonnants auxquels parvient une nouvelle méthode d'enseignement portant le nom de "suggestopédie".

Depuis 1973, la Commission de la Fonction publique du Canada a mené certaines expériences pour éprouver cette toute dernière approche à l'enseignement des langues. Environ 500 fonctionnaires anglophones ont pu apprendre le français en 66 heures. Pour le même résultat les méthodes audio-visuelles exigent plus de 200 heures.

La suggestopédie n'est ni une forme d'hypnose, ni une sorte de transmission extra-sensorielle d'une langue, encore moins un conditionnement du type "lavage de cerveau". Elle a été mise au point en Bulgarie par le Dr Georgi Lozanov qui la définit comme "un enseignement utilisant la suggestion à l'état d'éveil".

"L'étudiant de langue étrangère, affirme le Dr Lozanov, n'est ni endormi, ni hypnotisé, il est simplement détendu et calme. La suggestopédie vise surtout à la mémorisation des mots et de l'ortographe".

"En raison des lois psychologiques spécifiques qu'utilise cette méthode, explique le professeur bulgare, la mémorisation des mots ne se fait plus par la voie ordinaire, mais bien par suggestion. C'est grâce à la suggestion que les étudiants mémorisent facilement, sans effort et avec plaisir."

Un des obstacles majeurs à l'apprentissage est de croire qu'il est difficile et pénible d'apprendre. Selon le Dr Gabriel Racle, directeur du programme de suggestopédie à la Fonction publique du Canada, cette barrière émotive bloque notamment l'accès à toutes les ressources de notre cerveau qui, d'après les savants russes, ne serait utilisé qu'à cinq pour cent de son potentiel.

Or une certaine pédagogie traditionnelle insiste beaucoup sur la répétition acharnée des exercices pour apprendre. M. Racle a fait remarquer que la répétition suggère à l'étudiant qu'il est difficile d'apprendre. En conséquence, la suggestopédie l'évite à tout prix.

La méthode suggestopédique cherche donc en un premier temps à éliminer tous les facteurs suggérant un élément négatif. Ainsi dans les classes, on a enlevé les bureaux qui rappellent trop facilement les heures pénibles passées à l'école. On décore les murs de la pièce avec des illustrations colorées et vivantes. Les chaises ont un long dossier facilitant la détente.

M. Racle a souligné l'importance de bien organiser tous les facteurs de l'environnement physique et du conditionnement psychologique afin qu'ils aient une influence positive sur les étudiants. On se sert notamment de musique classique pour créer une ambiance agréable et faciliter ainsi l'assimilation du bagage linguistique.

Par l'organisation du milieu d'apprentissage, de dire M. Racle, la suggestopédie vise à dépasser et à contourner la norme sociale communément admise qu'apprendre une langue seconde, c'est difficile. Cette méthode est plus efficace avec des enfants qu'avec des adultes parce que ces derniers ont bâti plusieurs blocages d'apprentissage.

A l'Institut de suggestologie de Sofia, en Bulgarie, on a réussi à faire assimiler à un groupe d'une trentaine d'enfants le programme entier d'une année académique en l'espace de deux mois, grâce à la méthode suggestopédique. Le reste de l'année, on leur a fait apprendre deux langues étrangères. En septembre prochain, plus de 5,000 jeunes Bulgares apprendront toutes leurs matières avec cette nouvelle méthode.

Le Canada est le premier pays à l'ouest du rideau de fer à mener certaines expériences suggestopédiques, notamment pour l'apprentissage du français aux fonctionnaires anglophones. En 1974, le Dr Racle a éprouvé à Ottawa la méthode en la comparant avec une autre méthode audio-visuelle. Environ 30 groupes de 12 fonctionnaires ont suivi le programme pendant cinq semaines à raison de trois heures par jour. Les résultats ont démontré que la suggestopédie était meilleure au plan de la compréhension, de l'expression et de la qualité d'expression que la méthode audio-visuelle.

Les leçons sont présentées de façon à ce qu'elles soient courtes, variées, intéressantes. Sous forme de jeu, les étudiants reproduisent les nombreuses situations qu'ils vivent tous les jours en se servant du vocabulaire acquis. Les fonctionnaires qui ont vécu l'expérience se sont dits enchantés de la méthode.

La suggestopédie a même eu pour certains des effets secondaires bénéfiques comme la disparition de maux de tête et de troubles d'estomac. Ces malaises traduisent souvent une anxiété ou une insécurité face à une tâche difficile. Comme la suggestopédie leur a rendu la tâche agréable, les tensions nerveuses sont disparues et les anglophones ont pu apprendre le français sans douleur.

La Suggestopédie... On en parle (suite*)

Budapest - 25 juin - Congrès International de Suggestopédie

auquel ont participé notamment: G. Lozanov (Sofia), P. Balevski (Sofia), K. Jänicke (Leipzig), E. Szalontai (Budapest). La radio et la télévision hongroises se sont intéressées à ce congrès, ainsi que la presse. Les travaux canadiens ont été mentionnés par Mme E. Szalontai dans son rapport.

Nouvelle-Orléans - 25-27 novembre - 10e Congrès Annuel de L'American Council for the Teaching of Foreign Languages

Un atelier de travail, animé par G. Racle, a été consacré à "La suggestopédie et l'enseignement des langues".

*

* *

Nous sommes désireux de donner ici toutes les informations possibles concernant des congrès, conférences, séminaires, etc. où il est question de suggestologie ou de suggestopédie. Nous serions reconnaissants à nos aimables correspondants de nous faire parvenir les informations qu'ils peuvent détenir. Il nous serait particulièrement utile de connaître d'avance l'organisation de ces réunions pour en informer nos lecteurs.

* Voir Lettre d'Information n°1, pages 3-5, n°3, pages 10-11.